

BTS ASSISTANT DE GESTION PME-PMI

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

PORTUGAIS

SESSION 2015

Durée : 2 heures – Coefficient 2

Dictionnaire unilingue autorisé

Tout autre matériel est interdit

**Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.**

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

(10 points)

Faire un compte rendu du texte **en français** (entre 140 et 180 mots).

Soyez concis, clair et cohérent tout en respectant les différentes étapes, les idées principales et les arguments exposés.

II. EXPRESSION ÉCRITE

(10 points)

Rédigez **en portugais** un courriel (160 à 200 mots).

Vous êtes assistant(e) de gestion de la PME « Arco-Íris » (fabricant de jouets)

Avenida do Brasil, n°42 – 1749-021 Lisboa

tel.: +351 216348799

e-mail: a.pires@arcoiris.com

site: www.arcoiris.com

Vous devez, à la demande du directeur, André Soares, organiser sa fête de départ en retraite, prévue pour novembre 2015. Rédigez un courriel à Marta Algarra da *Red Elephant* pour solliciter une décoration selon la description ci-dessous :

- le thème choisi : « souvenir d'enfance » ;
- le choix des décorations inspirées des jouets produits depuis 20 ans dans l'entreprise Arco-Íris ;
- le code couleur évoquant le nom de l'entreprise : Arco-Íris ;
- les dimensions de la salle où l'évènement aura lieu : 100 m² ;
- le nombre de personnes prévues : 50 au total ;
- le budget prévisionnel : entre 850 et 1000€ ;
- mise à disposition de personnel pour la mise en place et enlèvement des décorations ;
- le devis attendu au plus tard pour septembre 2015.

Vous joindrez les catalogues des années 1994-1995 et 2014-2015 de l'entreprise.

Vous débuterez et terminerez votre courriel par les formules de politesse d'usage.

Está um elefante na sala...

(...mas não se preocupe, ele veio para ajudar na sua festa)

Está a ver aquelas bandeiras coloridas que os miúdos (e não só) adoram nas festas de aniversário? Os *stands* de *cupcakes*¹ que parecem saídos de filmes? E as bolsinhas de papel para oferecer aos convidados? Há de tudo um pouco à venda na *Red Elephant*, um projeto *online* criado por uma portuguesa.

- 5 Marta Algarra, que estudou química e viveu na Alemanha, estava cansada dos produtos de festa centrados em desenhos animados. Queria artigos diferentes para o aniversário do filho Pablo mas só os encontrava nos Estados-Unidos ou em Inglaterra. Foi por causa disso que pensou em criar a loja *Red Elephant*, *online* desde maio mas projetada há vários meses.
- 10 Na montra virtual que Marta Algarra idealizou, há «tudo o que se necessita para criar festas de aniversário com estilo». E quem diz festas de aniversário diz batizados, comunhões, casamentos, bodas de prata ou ouro – convites, todo tipo de decoração de mesa, bandeirinhas, bolsas de papel. É só imaginar aqueles artigos que vê em revistas, com cores pastel e que parecem feitos de propósito para fotografar; a *Red Elephant* vende. E ninguém obriga a que sejam apenas usados em festas ou
- 15 celebrações – se quiser espalhar letras de madeira ou balões de cristal pela casa, prometemos manter segredo.

- «Muitos dos novos produtos são únicos em Portugal, vindos de todo o mundo», garante Marta. Neste momento são cerca de 200 peças disponíveis, com preços que
- 20 começam nos €2,8 (letras de madeira). Há conjuntos de palhinhas de papel a €4,5, *sets* de bandeirolas a €5,9 ou *stands* para *cupcakes* a €11,9.

- Marta está satisfeita com a procura que a loja tem tido – desde pais e filhos a planearem festas até profissionais do ramo em busca de artigos originais –, e até
- 25 através da internet – envia para Portugal e vários países europeus.

Ana Maria Henriques, *Tentações*, 10 de julho de 2013

¹ cupcakes: *petits gâteaux glacés*